**KARTA WERYFIKACJI EFEKTÓW OSIĄGANYCH PRZEZ PRAKTYKANTA**

**FILOLOGIA ANGIELSKA**

**PRAKTYKA UZUPEŁNIAJĄCA**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp | **EFEKTY** | **Data** | **Zaliczenie\*** | **Podpis Mentora** |
| 1. | Student zapoznał się ze specyfiką, misją, celami, organizacją pracy oraz planami działań instytucji, w której odbywają się praktyki zawodowe; zna realizowane przez nią zadania, sposoby ich realizacji, zasady funkcjonowania placówki oraz prowadzenia niezbędnej dokumentacji. |  |  |  |
| 2. | Student zapoznał się z podstawowymi aspektami pracy związanej z tłumaczeniami różnych typów tekstów użytkowych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski; potrafi dokonać analizy istotnych aspektów pracy osoby zajmującej się korespondencją i/lub dokumentacją w języku obcym, pod nadzorem Mentora oraz samodzielnie; zna możliwości i ograniczenia w pracy tłumaczeniowej. |  |  |  |
| 3. | Student potrafi dokonać obserwacji różnorodnych zajęć i działań podejmowanych w miejscu odbywania praktyk, a także udokumentować ich przebieg i przedstawić własne wnioski wynikające z obserwacji - potrafi analizować i interpretować zaobserwowane i/lub doświadczane sytuacje i zdarzenia typowe dla środowiska pracy, w którym odbywają się praktyki. |  |  |  |
| 4. | Student potrafi wykonać różnorodne prace na rzecz praktykodawcy oraz zadania organizowane w ramach realizacji projektów i działań pozwalających na wykorzystanie języka angielskiego w codziennej pracy zawodowej. |  |  |  |
| 5. | Student potrafi konfrontować wiedzę teoretyczną z praktyką, zwłaszcza w zakresie wykorzystywania i weryfikacji w praktyce zarówno wiedzy teoretycznej, jak i praktycznych umiejętności, metod, technik i strategii dokonywania tłumaczeń ustnych i pisemnych zdobytych w cyklu kształcenia w PSW; potrafi dokonać analizy pracy własnej i jej efektów oraz ocenić własne działania w toku realizacji wyznaczonych zadań (dostrzega swoje mocne i słabe strony). |  |  |  |
| 6. | Student potrafi wykonać pracę tłumaczeniową i/lub realizować inne działania wymagające posługiwania się językiem angielskim w danej dziedzinie zawodowej (np. prawo, ekonomia/gospodarka, nauki techniczne, działalność turystyczna, itp.); ma świadomość konwencji przekazu w języku polskim i w języku angielskim oraz posiada niezbędne umiejętności językowe, stylistyczne, odpowiedni zasób słownictwa w ww. dziedzinie/dziedzinach działalności. |  |  |  |
| 7. | Student potrafi współdziałać z Mentorem i innymi pracownikami danej placówki w zakresie realizowanych przez nią zadań. |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **ZALICZENIE Z OCENĄ PRAKTYK UZUPEŁNIAJĄCYCH\***  (3 tygodnie, do zaliczenia w V semestrze studiów) | |
| Mentor z ramienia placówki, w której odbywają się praktyki |  |

*\* należy podać sposób weryfikacji efektu/efektów (np. określone zadanie wykonane przez praktykanta, obserwacja pracy praktykanta, rozmowa z*

*praktykantem, na podstawie przedstawionej dokumentacji)*